

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1958 Nr. 117

A. TITEL

Handelsakkoord tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Franse Republiek, met bijlagen; Parijs, 28 mei 1956

B. TEKST

De Franse tekst van akkoord en bijlagen is geplaatst in *Trb.* 1956, 130.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1956, 130 en *Trb.* 1957, 57.

Het akkoord is, op grond van de onder rubriek J afgedrukte nota's en van het te zelfder plaatse genoemde Protocol van de Nederlands-Franse Gemengde Commissie, opnieuw verlengd en wel tot 1 januari 1959.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1956, 130 en *Trb.* 1957, 57.

De overeenkomst, vervat in de op 28 maart, 5 en 17 april 1957 te 's-Gravenhage tussen de Nederlandse en de Franse Regering gewisselde nota's (tekst in rubriek J van *Trb.* 1957, 57), is in overeenstemming met artikel 60, lid 2, van de Grondwet en artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen bij brieven van 22 juli 1957 (*Bijl. Hand.* II 1956/57 — 4756 (R 68), nr. 1). Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, gold de overeenkomst voor het gehele Koninkrijk.

Op 15 april en 3 mei 1958 zijn te 's-Gravenhage tussen de Nederlandse en de Franse Regering nota's gewisseld ter bevestiging van een op 2 april 1958 te Brussel tot stand gekomen Protocol van de Neder-

lands-Franse Gemengde Commissie. De overeenkomst welke is vervat in genoemde nota's en genoemd Protocol en welke bepalingen ingevolge het in de voorlaatste alinea van elk der nota's gestelde op 3 mei 1958 in werking zijn getreden, strekt tot verlenging, met enkele wijzigingen en aanvullingen, van het Handelsakkoord van 1956 voor het tijdvak van 1 april 1958 tot 1 januari 1959.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt deze overeenkomst ingevolge het in het Protocol gestelde voor het gehele Koninkrijk. De bepalingen van het Handelsakkoord van 1956 en zijn bijlagen die betrekking hebben op Marokko en Tunesië, zijn ingevolge het in het Protocol gestelde uitgesloten van de in de onderhavige overeenkomst neergelegde verlenging.

De tekst van het Protocol zal vertrouwelijk worden medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen.

De tekst van de nota's luidt als volgt:

Nr. I

AMBASSADE DE FRANCE
AUX PAYS-BAS

—
49

La Haye, le 15 avril 1958.

Monsieur le Ministre,

Les délégations commerciales française en néerlandaise qui se sont réunies à La Haye du 24 au 27 mars 1958, puis à Bruxelles du 28 mars au 2 avril, ont abouti à la conclusion d'un protocole régissant les échanges entre nos deux pays pour la période s'étendant jusqu'au 31 décembre 1958, qu'elles ont convenu de soumettre à l'approbation de leurs gouvernements respectifs.

Conformément aux instructions de mon Gouvernement, j'ai l'honneur de faire savoir à Votre Excellence que les dispositions du protocole précité du 2 avril 1958 ont l'accord du gouvernement français. Si le gouvernement néerlandais est disposé à accepter également ces dispositions, je me permets de proposer que la présente lettre, la réponse de Votre Excellence et le protocole mentionné ci-dessus soient considérés comme constituant un Accord entre nos deux gouvernements, lequel aura pris effet à partir du 1er avril 1958.

Je prie Votre Excellence de bien vouloir agréer les assurances de ma plus haute considération.

(s.) E. DE BEAUVERGER
Ambassadeur de France

Son Excellence

M. J. M. H. Luns,

Ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas

La Haye.

Nr. II

MINISTÈRE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Direction des Traités

—
DVE/VB 57585

La Haye, le 3 mai 1958.

Monsieur l'Ambassadeur,

Par lettre en date du 15 avril 1958 Votre Excellence a bien voulu me communiquer ce qui suit:

(Zoals in nr. I)

J'ai l'honneur de faire savoir à Votre Excellence que le Protocole du 2 avril 1958 de la commission mixte néerlandais-française a été approuvé par le gouvernement néerlandais également et que ce gouvernement considère la lettre précitée de Votre Excellence, la présente réponse et le protocole mentionné ci-dessus comme constituant un accord entre nos deux gouvernements, lequel est entré en vigueur ce jour-ci avec effet rétroactif à partir du 1er avril 1958.

Je saisis cette occasion, Monsieur l'Ambassadeur, pour renouveler à Votre Excellence les assurances de ma très haute considération.

Le Ministre des Affaires Etrangères a.i.,

(s.) W. DREES

*Son Excellence**Le Baron E. de Beauverger,**Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire**de France,**La Haye.*

Uitgegeven de drieëntwintigste augustus 1958.

De Minister van Buitenlandse Zaken.

J. LUNS.